

Suomeksi

Toimitus/Redaktion: Matti Pilhjerta
016-177574 (torstaisin)
070-6413048 (muina aikoina)
matti@folket.se

Ilmoitukset/Annonser: Seppo Pesonen
070-4443158
Faksi: 016-358351
seppo@folket.se

Ruotsin kirkko Eskilstunassa

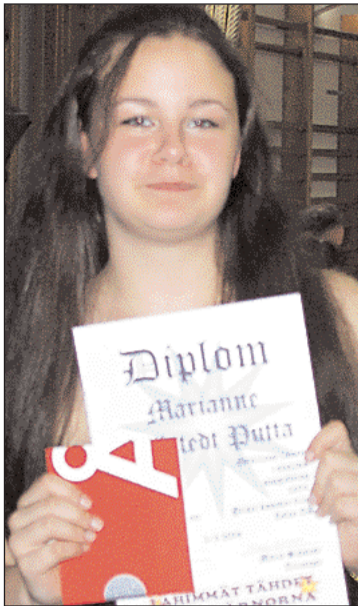
La 15.5. klo 14.00
Rauhan Sananseurat
Annexissa, Erling Wällivaara

Su 16.5. klo 14.00
Konfirmaatiomessu
Forsinkirkossa, kirkkokuoro

Ti 18.5. klo 13.00
Päivävapaat Annexissa
klo 14.30 Hartaus Delfiinissä,
Skiftingessä

To 20.5. klo 9.00
Jumalanpalvelus
Husby-Rekar-nen kirkossa,
omat kahvit mukaan

Ma 24.5. klo 18.00
Lasten kevätjuhla
Contrastissa



Marianne Sjöstedt Putta.

Oikaisu

Eskilstunan Ruotsinsuomalaisen koulun oppilaille järjestetystä Lähimmät tähdet – Närstjärnorna-iskelmälaulukilpailussa valittiin yleisösuosikiksi edellisvuoden voittaja Marianne Sjöstedt Putta. Mutta hän voitti myös yläasteen sarjan eikä Lovisa Eriksson kuten kirjoitimme suomenkielisellä sivulla viikko sitten.

Toinen oikaisu

Lehtemme toissaperjantain 30.4. numeron artikkelissa naamiastista väitettiin, että ”yleisöäänestyksen tuloksena pariskunta (Eino Verlinna, Raija Kauppinen) sai palkinnon illan parhaasta esityksestä”.

He eivät kuitenkaan ole pariskunta, vaan esiintyivät vain intiimiparina niissä naamiastissa. Toimitus pahoittelee epäonnistunutta sanavalintaa.

Palvelusihteerit Eskilstunassa

Suomessa halutaan tietoa siitä, miten kunnalliset palvelut on järjestetty lahdella tällä puolen. Eilen oli Eskilstunan kaupungintalolla, kansalaiskonttorissa ja kiertoajelulla 68 Suomen kuntien palvelusihteeriä Suomen kuntaliiton Folke Sundqvistin johdolla. Eskilstunassa palveluita on myös suomeksi ja kansalaiskonttorin Sirpa Lindelöf saattoi kertoa vieraille niistä ja kunnan nähtävyyksistä suomeksi.

– Kansalaiskonttoriperiaate on kirjattu Suomen hallitusohjelmaan. Se tarkoittaa, että on oltava yhteispalvelupisteitä, joista asukkaat saavat tietoa yhdeltä luukulta. Niitä on jo Suomessa, mutta edelläkävijämaa on Tanska, josta ne ovat levinneet Norjaan, Hollantiin ja entiseen Itä-Saksaan, kertoi kuntaliiton projektipäällikkö Sundqvist.

– Minulla on sellainen käsitys, että palvelusihteerin työ on hyvin motivoivaa. On kiva mennä työpaikalle, jossa kokee olevansa tarpeellinen. Tästä työstä ei olla paljon sairaana. ”Det är som att gå till mitt andra hem”, sanoi eräs heistä ruotsalaisen kunnan kansalaiskonttorissa. Täällä saadut kokemukset ovat meille arvokkaita, hän sanoi.

– Tehtävänäni on juuri palvelujen kehittäminen Suomen kunnissa. Eräs siihen liittyvistä projekteista on Yhteispalvelun edistäjät Ry-niminen yhdistys, hän kertoi.

Sirpa Lindelöf kertoi Eskilstunan valtuustosalissa, että Eskilstunan keskustan kansalaiskonttori on toiminut maaliskuun puolivälistä 1995:

– Tehtävänäme on antaa yleistä, julkista neuvontaa ja kulluttajaneuvontaa. Saamme selälisiä puheluita 10-15 päivittäin. Tiedotamme myös asunnoista, vaikka emme tietenkään välitä niitä. Nyt tosin Eskilstunassa ei



68 "TJÄNSTESEKRETERARE" besökte Eskilstuna under torsdagen för att få information om hur medborgarkontoret fungerar här. Sirpa Lindelöf från Eskilstuna Medborgarkontor berättade om det före en lunch serverad i fullmäktigesalen.

– Medborgarkontoret finns det mest i Danmark, men nuförtiden även i Sverige, Norge, Nederländerna och det forna Östtyskland. Sedan i höstas är principen inskriven även i finska regeringsprogrammet, sade Finska Kommunförbundets projektchef Folke Sundqvist. Han var av den uppfattningen att de svenska kollegorna till tjänstesekreterare stortrivs med sina jobb och är sällan borta från arbetet.

ole kuin 50-60 asuntoa tyhjillään, enimmillään niitä 90-luvun puolella oli 1300, Lindelöf kertoo.

– Meiltä saa myös kunnan virkoihin pyrittäessä ja verotuksessa tarvittavia lomakkeita. Harrastamme vähän matkailuneuvontaaakin. Samoin meidän tiloisamme toimii nykyisin Suomen kunniakonsulaatti, joka toimittaa passia anottaessa paperit Suomen suurlähetystöön. Kaikkea emme osaa, mutta otamme selvää asioista, hän lisää.

– Riitta Kinnarin virasta on puolet sitä varten, että hän ottaa tarvittaessa ihmisten puolesta yhteyttä viranomaisiin. Näitä suomenkielisiä virkoja 60-luvun puolivälin jälkeen aloittaessa Eskilstunan siirtolaistomistossa oli parhaimmillaan neljä, hän mainitsi.

Tämän lisäksi Kansalaiskonttori on osallistunut uuden Sano mielipiteesi-palvelun tunnetuksi tekemisessä:

– Lokakuussa kunnanhallitus

päätti, että asukkaille on annettava mahdollisuus kertoa mielipiteensä eri asioista ja tehdä ehdotuksia – eikä ainoastaan valituksia. Kaikilla kunnan työntekijöillä on nyt velvollisuus ottaa vastaan niitä ja kymmenen työpäivän sisällä luvataan vastaus, siitä miten asia aiotaan käsitellä. Toiminta alkoi 3.5. ja nyt jo parissa viikossa olemme saaneet nelisenkymmentä mielipidettä.

Sirpa Lindelöf kertoi myös muista kunnan alueella saatavana olevista ja tulevista suomenkielisistä palveluista: kirjastossa, koulussa, esikoulussa ja vanhustenhoidossa sekä matkailunähtävyyksistä.

Folke Sundqvist luovutti hänelle sitten ruotsalaista kub-peliä muistuttavan Molkky-pelin, joka on tehty Kaakkois-Suomessa.



MATTI PILHJERTA
016-17-75 74
matti.pilhjerta@folket.se

TORSHÄLLA FILADELFIA

Riktagatan 35
La 15.5. klo 18.00
ELÄMÄSTÄ ON KYSYMYKSI!
Puhuu: Marita Takala
Paljon musiikkia
Laulamme toivelaulusi,
soololauluja ym.
Kahvitarjoilu
Vietä hetki kahvin ja juttelun merkeissä
Tervetuloa

Suomalainen Helluntaikirkko

Smedjegatan 23
Su 16.5. klo 18.00
HUOMIO!
Siirrymme kesäaikaan!
Iltahetki kirkossa
Puhuu: Marita Takala
Musiikki: Romaniystävät
Tervetuloa

KOKO PERHEEN ULKOILUTAPAHTUMA

La 15.5. klo 12.00 Ärbyn tuvalla
Ohjelmassa mm. veikkauskävely, tikin- ja kyykänheittoa
Saatavana: grillimakkaraa, muurinpohjalattuja, kahvia ym.
Järj. ESS (Huvon sään sattuessa tapahtuma peruuuu!)

KONSERTTI

Eskilstunan kaupungin puistossa La 22.5. klo 13.00

Teiskon 40-henkinen mieskuoro pitää konsertin ja lopuksi yhteislaulua
Illalla klo 20.30-01 Puistokellarilla

KARAOKETANSSIT mieskuoron vetämänä
Liput 70,-, RSKL:n jäsenet tervetuloa
www.ess.com

Torshällan äitienpäivä

Torshällan seurakunnan ja Torshällan Suomalaisen seuran yhteinen äitienpäivä viime sunnuntaina keräsi salintäyden väkeä viime sunnuntaina. Monipuolisessa ohjelmassa oli kuro- ja yhteislaulua, runonlausuntaa, irlantilaista musiikkia, puheita ja kahvit.

ToSS:n puheenjohtaja Esko Hoikka toivotti äitienpäivävieraat tervetulleiksi. Torshällan lauluryhmä esiintyi kahteen otteeseen Mirjam Pilhjertan johdolla esittäen mm. ”Laulun äidille”, ”Orvokini tummasilmä”, ”Äiti pien”, ”Äidin sydän” ja ”Viimeiset veheet”.

Kahdesti esiintyivät myös Tampereesta kertovia runoja ja Eino Leinin Hymyilevän Apollon lausunut Iris Lundberg sekä uusi, kansanmusiikkia esittänyt



Runsaasti Torshällan äitejä oli tullut kirkon talolle kuulemaan monitahoisia ohjelmaa

Renkilt-yhtye. Viimemainittujen irlantilais- ja suomalaisvaikutteiset sävelet mm. punaisista ruusuista ja punatukkaista työistä muodostivat raikkaan vastakohdan muulle enemmän vakavalle ohjelmalle.

Komministeri Kari Alanpan puheessa äideille todettiin

Sörmlannin luonnonkauneus ja rauha.

– Toisaalta maailmassa on yhä taistelua vallasta ja sen vastaakohtana tavallinen ihmiselämä, josta ruohonjuuritasolla löytyy rakentavia voimia. Ne sammuttavat taistelujen jälkeen rauhoissa kytevä palon jäljet.

TANSSIT

Lauantaina 15.5.
Eino Grön ork.

Liput 100,-

Perjantaina 14.5. Karaoke vapaa sisäänpääsy

Skiftinge Centrum, 833 53 Eskilstuna, 016-51 60 66, www.lejonbar.dk

